

مندالیکسی پاییز نشین

زیاد پەشاد قادر

هەولێر..... ٢٠١٤

پیناسی کتیب

ناوی کتیب: مندالیئی پایزنشین

نووسینی: زیاد رهشاد قادر

بابهت: دهقی ئەدهبی

دیزاین: خه لیل هیدایهت مام شیخ

تایپ و هه له گری: نووسهر

تیراژ: هه زار دانه

نۆرهی چاپ: چاپی یه که م، ۲۰۱۴

شوینی چاپکردن: چاپخانهی هیئی

بلاوکردنه وهی: کۆمپانیای رسته بو چاپ و بلاوکردنه وه

له به ریوه به رایه تی گشتیی کتیبخانه گشتییه کان، ژماره ی سپاردنی

(۳۷۵) ی سالی (۲۰۱۴) ی دراوه تی.

پیشکیشه به:

* رۆحیانه تی بابم، که تا مابم، سایه و سینه ری ئه و، وا به سهر سه رمه وه.

* دلّه مه زنه که ی دایکی شیرینم، که زیترا له بیست و حهفت سالّه، بۆ من و خوشک و براکانم هم دایکه، هم م باوک.

* ئازیزانیک، که بوونه هه وینی خه ملین و پیگه یینی پارز و خورپه و هه ناسه کانی نیو ئه م کتیبه. به تاییه ت ئه و هاوسه فه ره ی، له نیو زۆریک له وشه و وینه ئه ده بییه کانی ئیره دا، ئاماده گی هه یه.

* مندالی، ئه و ماله ی تا به جیمان نه هیشته، هه رگیز نه مانده زانی هینده لیوانلیو له سه لوا و سه بوورییه، هه نووکه ش هه ر که ئاور بۆ ئه و ماله ده دینه وه، ده بینه وه مندالی، چ مندالیک...

زیاد رهشاد

پهنگ و بوی (مندالئیکی پازینشین)

(مندالئیکی پازینشین) دیوانه شیعریکی برای شاعیر کاک (زیاد رهشاد)ه، له ئاوینه‌ی شیعره‌کانی نیو ئەم دیوانه، ئەم تابلویانه‌ی خواره‌وه ده‌خه‌ینه بهر ده‌ستی خوینه‌ری به‌پیزی ئەم دیوانه.

ناسکی - وه‌کو یه‌ک له به‌ها ئاینی و ژیاریه زۆر گرنگه‌کان - ، ئە‌گه‌ر له بواری مامه‌له و په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا شتیکی زۆر پیویست و خاوه‌ن کاریگه‌ری بی، له‌سه‌ر ده‌روونه‌کان، ئە‌وا له بواری ده‌رپین و ئە‌ده‌ب به شیوه‌یه‌کی تایبه‌تر، کاریکی ناوازه‌تر و جوان‌تره، چونکه ئە‌ده‌ب وه‌کو ئاوینه‌ی سه‌رده‌م و قو‌ناغه‌کانی ژیا‌نی مرۆیی ده‌مینیت‌ه‌وه و هه‌میشه ده‌یه‌وی شوینپه‌نجه‌یه‌ک - له کاروانی به‌ره‌وپیش‌بردنی بیر و ژیار و گۆرینی کۆمه‌لگا و به‌ره‌و پیش‌تر بردنی - دابن.

شاعیری ئە‌م دیوانه شیعریه که‌سیکه له‌وانه‌ی به ناسکی مامه‌له ده‌که‌ن، ئە‌وه‌ی له نزیکه‌وه بیناسی، ده‌زانی هه‌موو ژیا‌نیان هیمنی و ناسکییه، وه‌کو هه‌نگ ده‌چنه سه‌ر په‌ره‌ی گوله‌کان و بی ئە‌وه‌ی ئازاریکی پی بگه‌یه‌نن، سوود وه‌رده‌گرن و سوود ده‌گه‌یه‌نن، ئە‌م شاعیره‌ش وه‌ها مامه‌له له‌گه‌ل بابه‌ته‌کان ده‌کات و مه‌به‌ستیه‌تی به ئارامی و ناسکییه‌وه به ئاراسته‌یه‌کی به‌سوودیان ببات..

ئەو هیان لەو دلۆپە وشە و دەربەرپینە ناسکانە بەدی دەکەین، کە لە
سەرتاپای شیعرەکانیدا دەخوینینەو:

ئەوی ئەزیزم

بە کام زمان بلییم سوپاس

لە پاش ئەو هی

هەلالەیی دللی ماندوومت

بە شەونمی ئاسوودەیی حەسانەو

کێلگەیی وشکی ئەم تەمەنەت

سەوز و گەش کرد

بە بارانی دلدانەو.

زمان - کە تەرجومانی میشکە، پەیامنییری دلە - ، ئەو زمانە لە شیعرەکانی
کاک زیادیی شاعیردا پەتی و وینەیی و پەر لە خواستن و لادانە گشتی و
تایبەتیەکانە، زمانیکە بە بۆیاغی دەیهەا شیوازی هونەری کۆن و نوی، بە
دەیهەا وشەیی پەسەن و بییری بە پیت، بە دەیهەا ئامارژە و هیمای
سەرنجراکیش، خۆی پازاندۆتەو و فەنتازیایەکی جوان و جیهانبینیەکی
سوودبەخشی بەرەمەیناوه:

نازانم خۆشەویستی

چەند سەدان هیندەیی

جۆری بالندەکانی ئەم گەردوونە

ئەدرییس و ناسنامەیی هەیه؟!

چەند هەزار بار تەقایی

تەرزى گولەکانى سەر پووی زەمین

دیمەن و بەرامەى هەیه؟!

نازانم؟! شیوازی پرسە؟! بەلام پرسىاریکی مەجازیە، پرسىاریکی دروست نییە، تا بە دواى وەلام بگەرێ، بەلكو پرسىاریکە لە ناخى خۆیدا هەوالیکی گەرەى هەلگرتوو، مەبەستىەتى بلی: خۆشەویستی سەدان سەدان هیندەى جۆرى بالندەکانى ئەو دۇنیاىە، - کە کەس نازانى چەندەها هەزار جۆرن؟! - ، ئەدریس و ناسنامەى هەیه!! ئەمە هەوالە پۆشراوہکەیه، لە ناواخنى پرسىارەکەى حەشاردراوہ، هەوالیکە لە گەرەى بەهای (خۆشەویستی) دەدوێ، (خۆشەویستی)یەک کە هەوینی نامەى خواىە بۆ پەيامبەران!! ویست و مەبەستى خواىە لە خولقینراوان!! یەکەمین و سەرەکیتىن هۆکارەکانى دامەزنانى ئیمان و پزگاربوونى مرؤفایەتییە، لە بچووکى و نالەبارى و دۆزەخى مەرگەساتە بیژمارەکانى دۇنیا و گەیشتن بە پەزنامەندى خودا و دەستکەوتنى بەهەشتى ئاسوودەى و خۆشى هەتا هەتایی!!

خەلکان لیكچواندن بە شتە زەقەکانەوہ دەکەن، چونکە (لەوچوو) ئەگەر زەق و گەرەتر نەبێ لە (لیچوو)، لیكچواندنەکە عەبىداری دروست دەکات، نەوہک خزمەتیک پيشکەش بکات، بەلام کاک زیاد لە شتە زەقەکان دەسووپیتەوہ و دەلی: شتە زەقە لای خەلک (لەوچوو)ەکان بۆیە زەق و گەرەن، چونکە لە ئیوہى (لیچوو)ى لای زۆرىنە دەچن و جوانى خۆیان لە جوانییەکانى ئیوہوہ وەرگرتووہ:

هەرچى هەیه

ستایشى نیانى و جوانى و

سپىتى بە فر دەكا!!
بەلام تۆلە بە فر لە پىشتى!!
ئەى ئەو نىيە
بە فرى ھەموو دونيا
لە ئاست پۆجى گەرم ت چۆك دادەدا
نەك ھەر ئەو
گەر بە فر خۆى
لە تۆنە چى
كى ستراىكى بۆ دە چپى و
وینە يەكى لە گەل دە گرى!؟

بە فر.. ھىماى پاكى و دلگىرى و بەرئەت!! ھىماى بوژانەو و دلخۆشى و ئارامى!! نمونە يەكى بالايە و شتانى تر بۆ ئەو ھى جان بگرين، لە شىعرى كۆن و تەنانەت نويش، بە بە فر دە چو و ئىرتى، لە بەر ئەو ھى: شاعىران لە كۆنەو كىر دوويانە تە و ئىنەى بالا، بە ھۆى بە فر ھە دىمە نە كانىان جان كىر دوو.. پووسىيە كان گوتيان: شىعرە كانى پوشكىن نە بووايە، كە دىمەنى شار و شاخە كانى مۆسكۆى لە ژىر بە فر دا ئەو ھى دلگىر و جان بۆ كىشايىن، ئىمە نە ماندە زانى بە فر ئەو ھى گرنگە و نە ماندە زانى قەشەنگى مۆسكۆ بە ھۆى ئەو بە فرە جانەو بەر ھەم ھاتو ھى؟! (پىرمىرد) ھى جانىيەكى گەر ھى لە بە فر ھە بىنيو ھى، ئەگەر ئەو بە فر نە بووايە، سلىمانى بە ھى شتىكى تر لە بو كىكى دلگىرى ھەكو بە لقىسى پاشاى يە مەن نە دە چو!!
پىرە مىرد بوو گوتى:

به یانی بوو له خو هه لسام، که پروانیم به فره باریوه
سلیمانی ده لئی به لقیسه تارای زیوی پوشیوه
دهمی بوو چاوه پئی به فریکی وا بووم موژده بی باری
سه رم به فره که چی هیشتا شه ره تو په لمه بو یاری.

لای کاک زیاد وینه که پیچه وانیه، به لاغییه کان ناوی ده نین: لیکچواندنی
ئاوه ژوو (ته شبیهی مه قلوب)، چونکه به فر به هوی (ئه وه)، که ئه و
(ئه وه) هیه یه کیکه - جوانی بو پهیدا ده بی و له بهر ئه و (ئه وه) هیه، خه لک
گورانی بو به فر ده لی و به جوشه وه وینه ی له گه ل ده گری، نه ک له بهر ئه وه ی
وه کو زورینه ده لئین: به فره و جوان و دلگیر و خوشه ویسته.

ده قئاویزانی - که مانای به گه وره یی درووستبوونه وه ی ده قه کانه، مانای
درووستکردنی نو ی به به ردی دو پر و یاقوتی بیر و ده برپینی بلیمه تانه - له م
دیوانه دا ئاماده یی هیه، چونکه وه کو رینی و لیک گوتی: له شیریان پرسى،
بوچی گه وره ی؟ گوتی: چونکه چه ندین پئویم خواردوو؟! لیره وه رینی
ویلک ده لی: ده قی گه وره ش درووست نابى، ئه گه ر چه ندین ده قی بچووکتی
نه خواردبى و له هه ناوی خویدا هه لینه گرتبن.

کاک زیاد ده قئاویزانی له گه ل ده قی گه وره زانایان و ئاقلانی پیشه خو ی
ده کات، به هوی به ره می ئه وانه وه، ده یه ویت هه مان کیشه ی کونی - نو یی
مرو قایه تی چاره سه ر بکات:

ئه ی ده لی به ندی گوناهان، به سیه سنوور مه به زینه
به به ردی سه رکه شی و زیلله ت، شووشه ی ته مه نم مه شکینه
به هوی غافلگیری و سته م، خالیقم لی مه ره نجینه

به زولمەتی هەوا و هەوەس، پێی هەقم لی مه شیوینە.

ئەم چوارینە فراوانکەری چوارینیکی (عەبدوڵلا زەنگەنە) یە.. عەبدوڵلا
زەنگەنە لە چوارینەکە ی خۆی دەلی:

دلە بۆ هەوەس ملم مه شکینە

پێی راستی ژینم لی مه شیوینە

بۆ خۆشی تەنیا چەند ساتیکی کەم

خالقی کەونم لی مه پەنجینە.

هەندی له وشە و دەربەرینەکانی عەبدوڵلا زەنگەنە به ئاشکرایي له نیو
دەقەکە ی کاک زیاد ی شاعیر دەبینینەوه، که له راستیدا (عەبدوڵلا
زەنگەنە) ش دوو دپیری یه کەمی چوارینەکە ی خۆی له ئیمامی شافیعی
وهرگرتوو (پهحمەتی خودای لی بی).

مۆسیقای شیعی - که پهگەزی گرنگی جوانبوونی شیعره - ، له م دیوانه دا
له ئاستیکی بهرزدايه، شیعره کان بی ئەوهی خویان به چۆنیەتی و جۆری
کیش و سهرواکان بیهستنهوه و بهوه قۆل و دەستیان لهوهی مه بهسته
بیهستری، هاتوونه ئازادانه و هونهریانه ئەو کیش و سهروایانه یان بۆ بالای
بیر و مه بهستهکانی خویان دووریوه و وهکو پیویست بهوانه وه خویان جوان
و به خویانه وه ئەوانیان خۆشهویست کردوو:

ئەگەر مه رگ مۆلەت بدا

بۆ له مه ودوا

گەلی قەشەنگتر له باران

چامە ی نازەنینی ئەوین

له سهر پوومه تی قلیشبردوی

خاکی تینوو ده نووسمه وه

شیرینتر له کلوی به فر

مه قایه تی سپی ژیان

بۆ کوێستانیکی خێرنه دیو ده گێرمه وه.

ئیشاللا مه رگ مۆله ت ده دا و شتی زۆرتتر و جوانتر بۆ ئه و کوێستانه
خێرله خۆنه دیوه ده گێرنه وه.. له و پارچه بچوکه دا، که نمونه یه که له
دیوانه که، سهیری رسته کانی یه که م و دووم بکهین، ده بینین به وشه کانی
(بدا) و (دوا) سه روادار کراون، (ا) بووته پیتی رهوی (قافیه).. به لام ئه و
رهوییه به رده وامی نه بووه، له پاشتردا دوو کۆپله هاتوون، یه که میان به
(ده نووسمه وه) و دووم میان به (ده گێرمه وه) سه روادار کراون، (م) پیتی
رهوی و (هوه) پیته کانی پاش رهوینه.

له لاییکی تره وه: سه رجه م دێره کانی ئه و پارچه یه، دابه شکراونته سه ر
ته فعلیه ی چوار برگیه ی، به وهش هاوکی شیه کی خۆش و ریکیه کی باش بۆ
شيعره که و شه پۆله مۆسیقیه کانی له ده بریندا دروستبووه.. ئه وه تا:

ئه / گهر / مه / رگ - مۆ / له ت / ب / دا

بۆ / له / مه و / دوا

گه / لی / قه / شه نگ - تر / له / با / ران

چا / مه ی / نا / زه - نی / نی / ئه / وین

له / سه ر / پوو / مه - تی / قلیش / بر / دووی

خا / کی / تی / نوو - ده / نووس / مه / وه

شى / رین / تر / له - ك / لوی / به / فر
هه / قا / یه / تی - س / پی / ژ / یان
بۆ / کويس / تا / نی - کی / خیر / نه / دیو
ده / گێپر / مه / وه .

ئەو کیش و سەرۆایانەش کیش و سەرۆای ئازادن، بە بالایی بیرى شیعەرە که دووراون، موسیقای شیعەرە که یان خۆش کردووه. بابەت و مەسەلە پیویستەکانیش لەم دیوانە ون نین، شاعیر ویستووێتە بە زۆر بە یانە وه خۆی پیشکەشی خۆینە رانی بکات..

ئەو تا بۆ نمونە: - خودا.. خالیق و پۆزیدەر.. گەر و مێهرە بان.. مرینەر و زیندوو که ره وه.. جوانی بی سنوور.. خاوهنی ناو و صیفاتە جوان و بالاکان.. خودای تاکە پزگار که ر و پەرستراوی راستە قینە ی هەمووان.. کاک زیاد دەنووسی:

خودای خالیق و کردگار، پووی زەردی نزام له دەرگات

گەر بارانی سۆزت نه بی، سارای دلم وشک و نه هات

دوور له ماهی به زهیی تو، نه فسم تاریک و خه رابات

کۆلی گوناھم چەند قورسە، که چی میهرت تاجی نه جات.

هاوسەر که دایک، یان باوکی مندالان و پارێزەری بەرژە وه ندییه کان و ئارامگە ی پۆخ و باوهشی هەسانە وهن بۆ یه کتری، چ ژن بی و چ پیاو، گرنگی خۆیان هه یه و هەردوو لا دەبی خۆشه ویستی و وه فای زۆریان بۆ یه کتری هەبی، ئەو ئەو بەخششە گەر هه یه، که خوای گەر هه خستووێتیه نیوان ژن و پیاوه کانه وه، هەتا مروفیش لەسەر سکه ی راستی و صیراتی

موسسته قیمی خوایی بی، چاو لهو راستیه ناپۆشی و به پەرۆشییه وه، به
هه موو ویژدانی، گۆرانی بۆ ده لێ..

كاك زیاد به زمانه ناسك و شیرینه جوانه كه ی، خیزانه كه ی به هاوسه فه ری
خۆی له کاروانی ژیان ده زانی، چامه یه کی گرنگی بۆ ده نووسی و له
سه ره تاوه وه های پیشكه ش ده كات: (بۆ ئه و هاوسه فه ره ی، له هه ر كو ی بی
و له هه ر كو ی بم، له تیکی پۆحم لای ئه وه).. له دوا به شی ئه و چامه درێژه یدا
ده نووسی:

له هه ر كو ی بم

تاسه و گۆرانی و ئاواتم

پاز و خوڕپه و قه سیده ی من

هه ر بۆ عیشتی بالای تۆیه

بۆ هه ر لا بڕۆم

له هه ر جی بم

خاتر جه م به

پارچه یه ك له ئه م دلّه م و

له تیکی پۆحم لای تۆیه

له تیکی پۆحم لای تۆیه.

دیاره شاعیر هه ویینی ئه و شیعره ی له خۆزگه یه کی بۆ ژیر گلبردووی
(ئه كره م عه نه بی) ی جوانه مه رگ وه رگرتووه، كه وه كو ئاماژه ی پیّ ده دا،
ئه كره می په حمه تی لای ئه و باسی كردووه، كه مه به ستیه تی قه سیده یه ك به
ناونیشانی (له تیکی پۆحم لای تۆیه) بۆ (سارا) ی خیزانی بنووسی، به لام

مەرگ زووتر لەو شیعەرە ئەکرەم و سارای نووسییەوه و نەیهیشت
مەبەستەکە ی ئەکرەم ببی بەو قەسیدەییە مەبەستی بوو.

مامۆستا ئەوێه، کە فیڕمان دەکات، ئەگەر مامۆستایەتی بە دروستی
کردبێ، قوتابی دەکاتە کۆیلە خۆی، ئەمیری ئیمانداران عومەری کۆری
خەتاب (پەزای خوای لی بی) فەرمووی: (ئەوێ حەرفیکم فیڕ بکات،
دەمبینی من کۆیلە ئەوم).. کاک زیادی شاعیریش مامۆستا (جَاهیدە)ی
خۆی لە بیر ناکات، ئەو مامۆستایەیی یەکەم حەرفی ئەلفبای ژیانی، بەر
لەوێ لەسەر تەختە بۆ بنووسی، لەسەر پەرەیی دلی بۆی نووسی، بۆیە هەتا
ئێستاش ئەو مامۆستایەیی لەبیر ناچیتەوه.. لە ئاوینەیی شیعەرەکەیی کاک
زیاددا، مامۆستا جَاهیدە وەکو فریشتەییەکی خیر و دەستیکی سپی و بیریکی
پەرودەکاری دلسۆز دەکەوتە بەرچاوو.. ئەو تە بۆی دەنووسی:

وێ ئەو کە ئالە شەنگی

لە هەر هەموو یەکە مینەکان

زیتر تۆخ و درشت و بەرچاوه

ساتی چییە

ناچیتە بازنەیی فەرامۆشی و

چرکە بیك ناپواتە لاوه

یەکەم پۆژی قوتابخانە و

نووسینی یەکەم ئەلفبایە

یەکەم تەختە و یەکەم پۆل و

دەرسی یەکەم مامۆستایە.

ئەوێ بۆ ئەوێ ئەو مامۆستایە کە مێکی ماندووبوون و هیلاکی سالاھایە
لە پیناوی پەرەردەکردنی قوتابییەکانی، بەو دلۆپە وەفایە ئێو شاعیرە
دەرسی یەکەم لە و فیربوو، بشکینێ و لە لاشە شەکەتی سالاھای دەر
بکات.

سیاسەت ئەو مەسەلەییە بالی بەسەر دونیای ئەمڕۆدا لە هەموو کاتی
زیاتر کیشاوێ و لە ولاتی خۆشان خراپتر لە هەموو شوینی مومارەسە
دەکریت، پارچەییکی وەرەگیری و دەبته بابەتیکی واقعی، لە شیعەرەکانی
(کاک زیاد)دا، ئەوێ تا زمانی شیرینی کاندید و لایەنەکانی خۆکاندیدکەر بۆ
هەلبژاردنەکان، بە شیۆهێکی گشتی دەبته هەوینی شیعریک و بە زمانیکی
گالته نامیزی پڕ لە (سوخرییەت)، بە کوردیەکی خۆمان: پڕ لە تەوس و
گەمە دەنوسریتهوه:

وادی ئینتیخاب کەوتە پاییزی

ناشت دەکەمەوێ دلێ گشت زیزی

نە خەو مۆدەیی ما، نە وینە کیشان

نە تەپلکوتین، نە بوتلۆهشان

بەس دەنگم پێ دە گولێ ئەمجارە

گشت نە یارانێ بەم لە سیدارە

خەبات خەباتی پەرلەمانییە

کورسی شیرینە و دویا فانییە.

خەوتن، یان خۆخەریکردن بە وینە کیشان لە لایەن ئەندامانی پەرلەمان،
لە کاتی کۆبوونەوێ پەرلەمان و ئاگادار نەبوونی هەندی لە ئەندام

پەرلەمانەکان، لەوەی کەوا لە هۆلی پەرلەمان روو دەدات.. شەرەقسە و بوتلۆەشاندن.. دەنگبەرزکردنەوه و لێدانی تەپلی ناپەرەزایی.. بە کورتی: بیئومیڤکردنی جەماوەر لە وادەییە جارانی و پێشوو بەر لەوەی متمانیان پێ بدریئت، بەوەی کەوا ئاوا و ئاوا بۆ خەلک دەکەن، کە چوونە پەرلەمان لەبیرچوونەوه و ئەندام پەرلەمانەکان بە کارەکی شتیکی وایان نەکرد، ئومیڤیکی بچووی هەژاران و خەونیکی بچووی نەتەوهیی وەدی بینن.. بۆیە ئەوانە هەمووی بوونە تۆپی توانج و شاعیر بە گالتهوه لە تەنگەیی ئەندام پەرلەمانەکانی دەداتەوه.

ئەو فەزایە گەورەییە بیر، بەو وینە جوانانەیی دەربیرین، کە لە شیعەرەکانی کاک زیاد پەشاد دەکەونە بەرچاومان، کاریگەری بۆ شیعەرەکان زۆرتر دەکەن، چونکە ئەمانە لە لایەکی ژیار و لەولاووش شیعیریەت بەرەم دینن، شیعیریش وەکو هۆراس و هەموو ئاقلانی کۆن و نوێ گوتیان: شیعەر ئەوەیە وانهیەکی مەعریفی بەرز و چێژیکی هونەری بە خوینەر ببەخشی.. ئەو شیعەرەکانی ئێرە وەهان، بۆیە دەستخۆشی بۆ شاعیر و بە هیوای نووسینی زۆرتر و وەدەستەپینانی لوتکەیی بەرزتر.

د. ئیدریس عەبدوللا

هەینی، ۲۰۱۴/۲/۲۱

چەند سەرنجیکی کورت و پوخت بۆ ئەم دیوانە شیعرییە

یەكەم: ئەگەر بپیار بێت كار و وهزیفهیهکی شاعر دیاری بکهین، ئەوا دەتوانین بڵین: بریتییه له چۆنیهتی ژيانبینی و تیروانینی شاعر بۆ جیهان و بوونه‌وهر به‌گشتی و چۆنیهتی ژيانکردنی به‌تایبه‌تی.

دووم: زمان له شاعیردا چه‌شنی (خوی)یه له خواردندا، چه‌شنی کلێله بۆ ده‌رگا، چه‌شنی ناسنامه‌یه بۆ مروڤ، زمان له شاعیردا چه‌نده په‌یوه‌ندی به فراوانی و ده‌وله‌مندی زانست و زانیاری و پۆشنبیری شاعیره‌وه هه‌یه، ئەوه‌نده‌ش په‌یوه‌ندی به چۆنیه‌تی و چیه‌تی و جووری ژيانبینی و جیهانبینی ئەوه‌وه هه‌یه.

سییه‌م: شاعیری مه‌زن، شاعیری به‌توانا و نه‌مر، كه‌سیكه هه‌م روئییای بۆ ژيان جوانه، هه‌م بیر و پۆشنبیری فراوان و ده‌وله‌منده، هه‌م زمانی ناسك و پپر و زه‌نگین و سه‌نگینه و گه‌یه‌نه‌ری شاره‌زایانه‌ی راست و پۆشنی مانا و دیدگای شاعیره‌كه‌شه وه‌ك خۆی.

چواره‌م: له‌گه‌ڵ كاك زیاد ره‌شاد یه‌ك جیلین، واته نیوه‌ی دوومه‌ی نه‌وه‌ده‌كان، كورپکی باشه و پۆشنبیره، شاعیره، نووسه‌ره، رۆژنامه‌نووسه،

زمانپاراو و كوردىناسە، چىرۆكنووس و شاعىرى منداالائىشە، لەبەر ھەموو ئەوانە پىمخۆشبوو لەو ھى ئىستا ھەيە قوولتر و بەھىتر بىنوو سىبوايە .

پىنجەم: منداالئىكى پايزنشىن، ئەو كىتەبەي لەبەر دەستانە، بەوردىم خويندەو، شت و شىعەرى جوانم تىادا بىنى، لە ھەمووان جوانتر ناسكى موفرەدەكان و زۆرىك لە دەستەواژە و گوزارشتە شىعەرىيەكان .

شەشەم: شىعەرى (سەفەرى پۇج، بەلئىن، دارى خۆزگە كوا بەر دەگرى)، پىيەكەنە، درز، ئىرەيى، لەتئىكى پۇج لاي تۆيە، منداالئىكى پايزنشىن و بۆ سەعەدى كوردى) لەو شىعەرى بەپىزانە بوون كە لە ديوانەكەدا زۆر سەرنجيان پاكىشام و چىژيان بە دل و گيانم بەخشى .

ھەفتەم: ئەو ھى كە ھەزەدەكرد لەم ديوانە شىعەرىيەدا پۇشنتەر بىدىبايە و بەقەد تاسە و تامە زۆرىم تىنووتى دەروون و تىپروانىمى بشكاندبوايە ئەو ھى بوو كە كولىياتى دىگا و ژيانبىنى و جىھانبىنى كاكە زيادىان نىمايش نەكردبوو، واتە (ئەلف تا يائى) پىگا و دىدگاي ئەويان بۆ ژيان و مۇؤف و پەيوەندىيان لەخۇيان نەگرتبوو .

ھەشتەم: لە كۆتايىمدا دەست و دلخۆشى لىدەكەم و ھىواي ژيانئىكى شكۆمەندانە و بەرھەمى بەپىز و بەھىترى بۆ دەخووزم .

عەبدولقەھارى شىخ

ھەولئىر، ۱۷ / ۲ / ۲۰۱۴

گوتہ یهك

نازانم تیكسته كانی نیو ئەم كتیبه، به شیعر ناو دهبردین، یا دهچنه خانە ی په خشانه وه، یا خود په خشانه شیعرن، یان — ئەوهی پی دهگوتریت — دهقی كراوهن؟ له كنه من گرنگ نییه هەر چییه کیان پی بگوتریت. ئەوهی گرنگه به لای منه وه ئەوهیه، ههولم داوه له نووسینه وهی خۆم و هاوسه فه ره كاندا، ته نیاخۆم بم و له هیچ كهسی دیکه نه چم، ئەوجا له ههولمه دا تا چهند سه ركه وتوو بووم؟ ئەوه یان ده بی خوینەر وه رام بداته وه....

ئەوهش نازانم ئەم كۆمه له تیكسته ی من، سه ر به چ ریپازیکی ئەده بین و له گه ل زمانی نووسینی كام نه وهی ئەده بیدا چوونیه كن، وه لی هه رگیز وه ختی نووسین ره چاوی هیچ ریسا و چوارچیوه و قوتابخانه و ریپازیکی ئەده بیم نه كردوه، هه ر وهك خۆم به ستایل و فورمی نووسینی هیچ یه كێك له نه وه (جیل) هكان نه به ستووه ته وه.

زیاد پشاد

هه ولتیر، ۲۸/۱۰/۲۰۱۳

سہ فہری پوچ

وہرہ کوٹان بہ سووتان ئاشناکہ و^(۱)
سرووشکی ناسوری بسپرہ
بخووری ئہ فین داگیرسیئہ و
گویٰ لہ ہناسہ ی شیعریٰ بگرہ

وہرہ ئیدی
کوٹری ئیشقیٰ بفرینینہ
ئاسمانی شینی ئیوارہ
چی غم و غوربہ تی ہہ یہ
بیتہ کینین لہ دلیٰ ہیشاوی ئہ م شارہ

بیٰ لہ گہ لہ ما بو زہ مہ نیک^(۲)
گہ پرہ کی جہ فا و
کوٹانہ کانی بیمرہ تی تہ و ہ للاکہ یین
بہ دیدہ ی پوچ

(۱) کوٹان: خہم و خہ فہت.

(۲) بیٰ: وہرہ.

دىوانە كانى مەھەببەت و
قەسىدەى گول مۇتالاكەين

زۈۈكە ئەى يار
تا ئەم كەشى تۈانەۋە و ھەلۈەرېنە
نەيكۈشتۈۈۈين ۋەك پەلكى خەزان
بۇ چەند ساتىك بچېنە لاي
بۇنى باخ و نازى باران

ھىمەت كە ئەى يار
ئەم تەكنىكى ھەرەس و
پۇلاى مەرگ و
شۇرشى ھەلقراچانە
بە جىبىلەين
بەگەرېنەۋە بۇ كوۈخە ھىمەنە كانى رۇق
بۇ باخچە فېردەۋسىيە كانى پەپۈلە
بچېن بە تەكى شەۋنم
دەستنۈۈژ ھەلگىرىن و
لەگەل تىرىفەى مانگدا
راز و نياز بگۈرېنەۋە
گولە لاسىكىيە كانى

نیو ئینجانہ ی درؤ
له زاکیرہ مانا دەرکه یین و
تاوی به دل
پرشنگی ته ماشا برژئینینه سەر حوسنی
خونچه یه کی شه رمن
هه موو ئاوینه ساخته کان وردوخاش که یین و
لای ئه و کانیه پاکژه
له ئادگاری راسته قینه ی خۆمان رامینین
بچین مه حه ببه تی پژاوی
خه زانی ئه م ده و روبه ره کۆکه یینه وه و
گهردانه ی جوانی له کلۆ به فری
هیواره یه کی زستان بهۆنینه وه

ده وهره ئه ی یار
هه ر خۆت و خۆت
بی ده لیل و نه خشه و قبيله نوما
برۆین له و بناره
گویی له شمشالی ناسکی
شوانیک بگرین و
له گه ل ده رویشیکی جه زبه گرتوو
به کول حه ی ئه لالا بلئینه وه

بروینه مالی خاکه پایی زاهیدیک و

چوړی ئاو و

تیکي نانی وشکی لا نوشکهین

بچین بو خه لوه تگاهی پر نووری عابیدیک و

چرپه ی نزا و

موناجاتی دواي نیوه شه وی بژنه فین

مومی سه ر تاخچه ی

مالی گه داییک هه لکه یین و

حرف و پسته گه وهه رینه کانی

نیو کتیبه په ر زه رده که ی بخوینینه وه

ده وهره ده ی...

ده ده ی ئه ی یار...

کی نالی؟

کی نالی

گوناهی فہراموشکردنی

گہ لایہ کی بینازکہ وتوو

لہ ژیرپیخستنی

سہد گولی خانہ دان زیتر نییہ؟

بہ چی مہ علوم

گویگرتن لہ شہ کوای دلی

دلۆپہ ئاویکی لانهواز^(۳)

لہ ستایشکردنی ہاژہی

ہہ زاران چہ م

چیتر نییہ؟

ماییسی ۲۰۱۱

(۳) لانهواز: بیکہس و لانه شیواو.

مالی شاعر

"ئه وهی شاعیر نه بی کویره وه جاغی

له سایه ی شاعیره کانم بابی کورانم"

حاجی قادری کویی

نه ده توانم له بیرت که م

نه ده گونجی له مهمله که تی

ئارامبه خشمت ده رکه م

ده شی چه ند سالی

بی شیله ی گولت

تامی ته مه ن و بونی ژیان که م

ده شی زه مانئ

بی چریکه ی سۆزت

دیده م ئاسمانی

جوانی ته یکات و

دونیا وه ک خیوه ت

به کامی دل هه لده م

هیچ سهیر نییه
بی خورهی چه مت
زنهی ئه وینم
بژیی و هارهی بی
بی بارانی تو
گولّه گه نمی ئاوات
بالا بکات و
بو به رزی بچی

نا، ئه سته م نییه
چه هچه هه ی وشه و
مؤسیقای رسته
لیم قه دهغه بی
که چی من نه مرم
ریشی تیده چی
بی بالی چامه و
په ره ی ستاتیکا
چه ند مه تری بفرم

به لام
ژین و ئه وین و

فرپین و بینینی من
بیّ تو
کویر و ناکام و گوجن
ئه ی جوانتر له گولّ و
نه شمیلتر له به فر
ئازیزتر له کانی و
شیرینتر له شه کر
ئه ی
ماله
جوانه که ی
شیعر

سه راب

به مندالی
خه ون و خولیا ی
هه موو دنیا م
ئه وه بوو نه وره سی عومرم
بال لیک بدا
بو ئاسمانی شینی گه وران
هه همیشه ده مگوت
ده بی که ی بی
به جیبیللم
زه مینی ورتکه و ساوایان
دو اچار که گه یشتم
جا زانیم
ونبوونی میرگه پا که که ی
به هه شتی شیکی مندالی
چه نده به سویتره
له چیرۆکی
ونبوونی (چاویله که ی نه نکم)!

منرالېڅلې پايزنشيون..... زياو رهشاو تاوړ

دواتريش زياتر زانيم
ئه م سه راجي گه وره بوونه
سه د هينده دروژنتره
له (مه له وانه دروژنه كه)!

تشريني يه كه مي ۲۰۰۸

په پووله

من ده زانم ئه و دلّه ی تو
له په په ی گول و
بالی په پووله ناسکتره و
خه ریکه ده مرئ!
په ی ده به م به وه ی
باخی ته مه نت زور له وه ساواتره
به رگه ی کوتان و پیداکیشان بگری
ئه ز باش کتیبی هه ناسه سهردی و
دلشکانی تو ده خوینمه وه
زور ره وان گهردی بی ئومیدی و
تالی ره شبینی
له ره شینه ی چاوتدا ده دوزمه وه
به لام هاورپم تو ده زانی
گیانی کوتره خه مگینه که
له توخمی به رد و ئاسن نییه ؟
رؤحیانه تی ئه و دارچناره
له ره چه له کی به دکار و دوزمن نییه !
ده بینی وا دنیای گشتمان

چیرۆکیکه له خهزان و خه می بی بن
هه قایه تیکه له حه سره تی چر
له نازاری ون
بۆی هاورپی دلشکاوم
به فری له چیا په نجاوم
خاترجه م به نه گهر نه م پووباره پاکژه
باوه ری به جوانی مانگه شه و له ق با
یا ناحه زی خوری هه ق با
بی خواستی تو
ده که وته بهر نه فره تی زه مین و ئاسمان
بی داوای تو ده بووه چقلی چاوی گول و
درکه زی نازاری ویزدان
وه لی که سم
کی ده توانی به رامبه ر مانگ
دیده ی پاکی کانی کویر کا؟
کی بۆی هه یه
به پووی نه و شاخی شکویه
یاری به سه نگیی تاویر کا؟

به لئین

تا ئهم دلهم له لئیدان بی، به لئینه ئیشقت دهرنه کهم
تا شه هدی حه قیقته هه بی، به ئهفسانه باوهر نه کهم
مادام به هه شتی جوان هه یه، سازش بو مالی شه نه کهم
بو سه رابی ئهم دنیا یه، خوّم له ئاوی که وسهر نه کهم
که دئیام پوژی دادی، لهم جیهانه سه ره له دده گرم
وهک خه لکی شاری خاموشان، پیگای کوچ و قه بر ده گرم
ئیدی بوچی به نرخى ژین، گونا ه و قه ساو هت بکرم
بو ئهم دارولفه نا کورته، وا پیگای مه شه ققهت بکرم
ئهی دلهی به ندی گونا هان، به سیه سنوور مه به زینه
به به ردی سه رکه شی و زیلهت، شووشه ی ته مه نم مه شکینه
به هوی غافلگیری و سته م، خالیقم لی مه ره نجینه
به زولمه تی هه وا و هه وهس، پیی هه قم لی مه شپوینه
خودای خالیق و کردگار، پووی زه ردی نزام له ده رگات
گه ر بارانی سوژت نه بی، سارای دلم وشک و نه هات
دوور له ماهی به زه یی تو، نه فسم تاریک و خه رابات
کوئی گونا هه م چه ند قورسه، که چی میهرت تاجی نه جات

خورجین

بۆ "که نارییکی شیعرنشین"

پیش له چاپدان

چه ند پارچه یه ک

له ره شنووسی

ئو و قسه و ههست و وړینه

بی بزه و تفتانه ی

که من ناوم ناون شیعر

خستنیه خورجینه که ی خوی^(٤)

له و پۆژه وه

ئو که نارییه شیعرنشینه

ره نگویوی راز و خه یال و

ئیلهامی وشه ی حه زین ده گری

نازانم که ی ده یگه می تا پیی بلیم

(٤) خورجین: هه گبه، جه وال.

چیدی ئه و خورجینه شوومه
مه که کۆلت
تا کۆتره شینکه ی گریان و
کونده په پووی کۆست و که سه ر
له هه واری چاوت بفری
تا له مه ودوا
له باتی سه ردولکه ی خه مگین
زمانت سروودی ژیانه وه و
سترانی ته پوهر بچری



ئەدرېسى ژيان

بۇ ناىەى لە رېى پەنجەى قلىشېردووى دارى

شيعرى بۇ پايىز بنووسىن؟

تا لە چاوى خەمى پايىز

كتىبى ھەلۋەرىن بناسىن...

بۇ ناىەى لە چاوى رېشۋلەيەكى شەكەت

ترپەى دللى باران بخوئىنەنەوہ؟

تا لە لئوى تەرى باران

ماچى بۇ بەھار بكىشىن...

بۇ ناىەى لە زارى زىنارىكى تەمەندىدە

گوى لە سەربوردەى بەفر بگرىن؟

تا لە بالى سىپى بەفر

ئەدرېسى ژيان بپرسىن...

ئەيلوولى ۲۰۱۲

داری خوژگه کوا بهرده گری؟

وه ره ئه ی دوست
پیش ئه وه ی گول ئاهه نگی عومری
به بای هه لوه رین بسیپری
نیگا برژینینه دیده ی
به ر له وه ی کویربوون
پاشقول له سومای کانی بگری
ئیشق بپرژینینه سینه ی
به ر له وه ی باران
ماهی ته مه نی ئاوابی
له سببه ریا
ژوانی شیعر ببه ستین و
سروودی نزا به ریخه یین
پیش ئه وه ی خوړ
واز له سپیده باشی زه مین بیینی
له ئامیزیا

ئەلقەى موناچات گريدهين
چونكه هاورپم گەر له مه ودوا
تيرۆژى خور لوتفى نه كا
باران ئيدى نه يه ته گو و
دلى كانيمان لى بتورى و
گول چيدى نازمان پانه گرى
ئەسەف به كويمان ده گه يه نى و
دارى خوزگه كوا بهر ده گرى؟

پېيگەنە

بۇ يەكى حوزەيرانى ھەموو سالىك "رۆژى جىھانىى مندالان"

دە بزه بتگرى مالەكەم
كە ھىشتا پەپەرى سىپى دلت
تەنیا شىعەرى بەرائەتى تيا نووسراوہ
كە جارى تابلوى ژىنت
بەس نىگارى خۆشەويستى تيا نە خشاۋە

قاقا بكىشه ئەزىزى دل
با قاقات دەنگ بداتەوہ
پېكەنىنت
چون كلوو بەفر و نمەى باران
گەردى گريان بشواتەوہ
دەى پېكەنە دللى من

پیٔیکه نه و دره ختی سه وزه لانی ناخت^ه
بو هه میشه هه ر گولی به ختیاری بگری
په پووله ی پاکی زمانت
هه ر گورانیی ئه وین بچری

ده ی پیٔیکه نه دیده که م
خه م و گریان ته وه للاکه
چی رق هه یه
به کولاره ی خوشه ویستی و
جولانیی بزه به باکه

حوزه یرانی ۲۰۱۱

(ه) سه وزه لان: سه وزه زار، شوینی پر له که سکا تی.

درز

بۆ (مامۆستا رهشاد)ی بابم، که بیست و شەش پاییزه چووہ بۆ
جیہانہ کہی دی و ئیمہی جیہیشتووہ

ئەو پاییزە
سیمای پر غوربەتت لیم ون بوو
درزی کہوتە مالی ژیانم
نە مەرہمی چارە دەکا
نە زامی بەسوپی ساریژ دەبی
ئەو بەیانییە
شکووی بلندی تویان لیم دزی
کہ سەر... کہ سەر...
وہکو لاو لاو
لە بەژنی عومرم دەئالی و
کاسە ی سەرم
لە خەمی خەست لیوریژ دەبی
لەو پۆژەوہی

بە تولى پىيە كدا
پۆيشتى و نەگە پايىتەۋە
دارستانى ژوار و حەسرەت^(۱)
پۆژ لە دواى پۆژ
بالا دەكا و درىژ دەبى
چەندە سەخت بوو سەفەرت!
چەند كە يلى ماتەمە دووريت!
ئەى چراى چۆلە پىگاي من
ئەتۆ ئەوسا و ئىستاش
پىشتوپەنا و ئەدرىس و ناسنامەى
منى و من بووى
وەك پەپولەى تىنووى تەمەن
داخى داخان
چ زوولە ئاسمانى من چووى!

تشرىنى دوۋەمى ۲۰۱۲

(۱) ژوار: بەئىش، ئازارى سەخت.

سوتان

بۆ هاوپییم (عهبدولله تیف یاسین)، که له دووری یار و دیاردا
خه ریک بوو ببیته شاعیر

"غهریبی غوربه تی کردم به ئه وتان
سه راپا ئه رزی لی کردوومه زیندان" (۷)
من ده مزانی
به رگهی ئه و دوورییه ناگرم
بۆیی هه ر زوو
به یداخی سپیم هه لکرد و
پییم له خاکی نیشتیمانه تاریکه که مدا چه قاند
ئه و نیشتیمانه ی هه ندی له یارانی جه فاکار
حه ز ده که ن بیکه ن به دۆزه خ و
به زۆر خوشه ویستی له دلماندا بهینه ده ر
ئیستاش ده زانم

(۷) دیره شیعیکی (حاجی قادری کویی) به .

دووریی تو له یار و دیار

بریندارتره له برین

شیت و شهیداتره له ئه وین

دهشمزانی

ئه م غوربه ته

ده تکاته پارچه یه ک گر و سووتان

بو کوچه و کولانه کانی ته یراوه و

مه جلیسی شیرینی دۆستان

وه لی هه رگیز نه مده زانی

له غه رییدا

بالی شیعرت لی ده پوی و

هه موو شه وی

به لاله بیکی کزه وه

دیته وه ئاسمانی کوردستان و

چامه ی ئیشق و هه لکپوزان

بو یاران و هه ولیر و هاوسه فه رانت ده چری

زوریان پی گوتی

به م زمانه شکاو و کوردییه شه قوشره

چۆن ده چیه حزووری شیعر

به م ریئووس و ریزمانه سهیره

چ سیحرئک له وشه دهکهی

تۆ گووت:

"به لام ئه فکاری خو مه نه زمی کوردی
له خومخانهی خه یالی ساف و وردی"^(۸)
گووت: نا، عیشق گه وره تره له زمان
گووت: په روانه ش وهختی هه لده کپوزی
بیر له رینووسی سووتان ناکاته وه
بولبولیش ئه و دهمه ی ده هری ده بی
دان به ریزمانی ئاوازدا نانی
گووت: ئه مه گۆرانیی گریان و
واوه یلای پۆحه و بۆ پۆحه
بۆیی هه ر زمان ناناسی

ئه ی برای من

گهر خوا چه ز بکا دئیته وه

کوچه کوچه ی نیشتیمان به سه رده که یته وه
تیر بۆنی گهردن و لاملی قه لا و مناره ده که یته و
"به خاکی سوله یمانییا ده که ی عبور"^(۹)

(۸) دیره شیعرئکی (حاجی قادری کۆبی) به .

(۹) نیوه دیرئکی نالییه، به دستکارییه وه .

گەر خوا حەز بکا

بە باوہ شی

وشە و پاز و شیعیری تەواونە کراوہ و دەدیتە وە

سەرێک لە زیدی عەلی مەردان دەدەیت

باوەر بکە

ئەوسا "تافی لاوی تۆ دیتە وە" (۱)

گەر خوا حەز بکا دیتە وە

لە بن دارێ شەکرانی

چایەکی بە پەژوو دیمکراو

هەل دەقورپینی و

گۆی لە "عەگیدی گەردەن بە خاری" ی

حەسەن سیساوہیی دەگریت و

پەر بە گەر و

نازدار حەیرانی... بابان ویرانی

دەلێتە وە

تیر تیر ئاوی زنە ی بناری چیا یان دەخۆیتە وە

ئەوسا دەگەشییتە وە

ئەوجار دەلێی: جاریکی دی

(۱) برگی نیو گۆرانیککی "عەلی مەردان" ه، بە دەستکارییە وە.

منرالئیلی پایزنشییو..... زیاو رهشاو تاور

"شهرت بی نه چم هه تا ئەم خواره بی تو" (۱۱)

ئەوجار دەلئی:

کووخی نیشتیمان

به هه موو ناشیرینی و ناته واوییه کانیه وه

شیرینتره له به هه شتی دونیایی

ئەوجار دەلئی:

نه له ئیرانی، نه له تورانی

نه له ئەوروپا و فه ره ننگستانی

نه له وراتی عه جه م و عه ره بستانی

شه کرتر نابینی وه کوردستانی

ئەوجار هاوار ده که ی:

"حاشا له سودانی، حاشا له دونیایی ئە گه ر گه وره و گرانه" (۱۲)

هه مووی ناهینی سه عاتیکی ئەم کوردستانه

شوباتی ۲۰۱۳

(۱۱) نیوه دیریکی (نالی)یه.

(۱۲) پسته یه کی ده ستکاریکراوی نیو داستانی مه م و زینی (توحفه توموزه فه رییه) ی (ئۆسکارمان)ه.

هه لو هدا

به دواى تريفهى نيگايه كت
چركه چركه چاوى عه وداليم هه لده بپرى
بو سوراخى هه لالهى نه وبه هاريكت
فرسه خ فرسه خ كه وشه نى زه مه نم ده بپرى

بو گه يشتنه ويستگهى پاز و
ساباتى دلنه واپى تو
كوپرى ئيشق و
ئه فينترين ئه لقهى
ده رويشانهم گرى ده دا
جوگرافياى ئه م هه وارى
ياسه مين و ئه رخه وانهم
تضى ده كرد
له نه خشهى چريكه و سه دا

كى ده يزاني له بنارت ده پرزى
كانيله لايوكى نه مرو
كاريزى گول و گوراني؟
كى ده يگوت:

تۆ و به فر

هه رچی هه یه
ستایشی نیانی و جوانی و
سپیتی به فر ده کا
به لام تۆ له به فر له پیشتری!
ئهی ئه وه نییه
به فری هه موو دونیا
له ئاست رۆحی گهرمت
چۆک داده دا...
نهک هه ر ئه وه
گهر به فر خۆی
له تۆ نه چی
کی سترانیکی بۆ ده چیری و
وینه یه کی له گهل ده گری؟

سۆراخ

"له مه حوی دلّ ئه گهر ون بوو وه کوو گهنج

سۆراغی کهن له کونجی کۆنه دهیران"

مه حوی

ئهی ئه وهی سۆراخم ده کهی

له ناوونیشانم ده گهری

ده ته وی ناسنامه م بپشکنی

من لی ره م

له کووخه دلگیره کهی خۆمدا

خۆم و

رۆحیکی خوینتی زوتر له برین

دلئیکی خاکی و

دونیایه که له ئه وین

خۆم و

تاخچه یه که لیوانلیو

له گولاله ی په یفی شیرین

خۆم و خامه یهك
لیوپیژ له غهزه لی ته پ و
له مؤسیقای ژین
ئه مه گیرفانی بچووکى منه
سیخناخه له نوقلی وشه
ئه وه كه پیری دللی منه
سه رشار له شه ونمی شیعر
ئه مه مالى پۆحی منه
كه یلی دیوانی گولپه نگ و
به یتى ئاودارى ئاوه دان
باخچه كه ی من
پره له چله دارى خه یال و
كه وى ده نگخوشی هۆنراوه
من لی ره
شه و له نیو
په یفه به ژن زرافه كانی نالی و
هه لبه سته ته پو پره كانی
حاجیدا ده نووم
له ناو دیری
قه سیده عیرفانییه كانی
مه حوی و
چامه چاو جوانه كانی

گوراندا

پوڙ ده كه مه وه

بوي زانيني نهيني ڙيانم

نه کات و زيره کي گه ره که

نه ماندووت ده کا

ئهي نه وه ي سوراخم ده که ي!

تۆ و شىعر

ئەي برادەر

ئەو وەختەي لەگەل شىعر دەدويى

دەبى كۆلى خورپە و ئىشق و خويندەوارى

بخەيتە جانتاكة تەو

نەوەك دەبانى دلرەقى و كينه

ئەو دەمەي دەتەوي

لەگەل وشە بئاخفى

برۆ بە شەونمى سۆز و مەحەببەت

تۆزى خۆپەرستى لە خۇتدا بتەكينه

ئەوجا وەرە حزوور

گه لا وهریوه کانی ته مهن

له زمانی ئه و به سالداچوانه ی، گه لاویژی ته مهنیان له ئاوابوونه و هه میشه
خۆزگه بو دویینی زییرین و هه په تی جوانی ده خوانن

"مه فای صافی جوانی پۆی و دوردی دهردی پیری هات

خوماری ماوه بهس ئه مشه و له باده ی به زمی دۆشینه"

مه حوی

چاوم چرای کزی پئگا و

لیوم لیورپژ له گریانه

دل دهرده داری بی چاره و

سه رم سه رقالی خه مانه

حه سه ن هه یران با دهنگی تو

خه می خه ستم بیر باته وه

چریکه ت چۆلایی پۆحم

ئاسووده و ئارام کاته وه

لیره له م سارای پوچه دا
ساباتی سوز خاپوور بووه
شنه و شه ونمی به هاریش
په له ی پاییزی گرتووه

ئیشق ئوقره ی لی براوه
زه مهنی زیزبوونی شیعره
گه لای گورانی وه ریوه
قولپی قاتوقپی میهره

چرچ و چالی چپای عومرم
به به فریش پر نابیته وه
لاولوی لایم به باران
تازه ته پته ر نابیته وه

ئیلخی ئاره زوو وشکه^(۱۳)
که وی کوستانم پیر بووه
نه ما نه وای جوانی جاران

درەختى دەنگم زویر بووه

هەنووكە هومیدم كزو

بولبولئىكى بالّ شكاوہ

پەرہى پياسەى ژيانم

قاقەزئىكى قژ پرووتاوہ

ئەفسوس ئەم وەرزی تەمەنە

سوارچاكى سەر بەرەولئىژە

جاران جریوہى شادى بوو

لەمپوڊا لە خەم لیورئىژە

ئەیلوولى ۲۰۱۲

نامه یهك

دوای وردوخاشکردنی
مینای ئەم دلە
له تی سۆز و له تی بزە
که لکی چی ده گری!
ئێوه بوون گویتان له ئاست
ئەم هه موو گمهی پاز و
دهرده دلە داخست
ئە ی ئیستا بۆ
بوونه ته پراوچی پرسیار و
خۆتان به چه کیمی
سه د هردان ده ناسینن؟
ئە ی هه ر ئێوه نه بوون
جریوه ی پاساری
پرسیارتان یاساخ کرد
نه بادا خهوی غروریتان بزری؟
شنه ی ئاوتان

له ولاتی فواره تورپه کرد
نه وهك شالووری به دیاریه وه
سترانیکی سپی بچری؟
پاش سووتاندنی
ئه م داربه پرووی چاوه پروانییه
به شه مچهی فه رامۆشیی ئیوه
گولای دلدانه وه له پای چی؟
دوای برینه وهی
ئه م ئه سپینداری خۆزگه یه
به ته وری دلره قی ئیوه
سه وقاتی ریاکارانه بو^(۱۴)
ئیوه چین
هینده به گول نامۆن و
ئه وه نده متووی
شووشه ی شه رابی خۆده رخستن!
هینده مهستی
خه راباتی سه لته نهت و
پایه ژه نگاوییه کانی ئایدۆلۆژیان!
ئیوه کیین
وا نه رگسیه تی سیاسهت

کردوونیه ته

تاریکه شه ویکی کویر و

له باتی بزه

مانشیتی پش پش ده به شنه وه!

ئیوه چ توخمیکن

پووباری ئه وین

له نه وره سی شیعر

لیخن ده که ن و

کانیی پیکه نین

به پووی شه و بوئی ژیاندا

کویر ده که نه وه؟

□

□ ئه ی یاران ی جه فاکار

□ ئه گهر شیعریک

□ نه توانی ساریژی

□ زامی شه نگه بییه ک بکا

□ هیچ نه بی با نه بیته

□ شیخی دلشکاندن...

□ گهر چامه یه ک

□ له باریشیدا نه بی

□ له مهینه تیی گوله باخیک

□ كە م كاتەۋە

□ لانى كە م نە بىتتە

□ مىرغە زەبى گولپە نجاندىن...

ھۆ پياۋانى

پۆست و پاىيە و بەرژەۋەندى

بەسە چىدى

كانىي مەھەببەت لىل مەكەن

ئىۋە ئەي جادوگەرانى

نىشتىمانى خەم

چىدى ۋەك گورگى سىياسەت

لە بەرگى مەپرى وشەدا

لە چاۋى ئىمە فىل مەكەن

پاییزه هاوری

وای له تو
چاویکت ههیه
هه موو کیشه ئالۆزه کانی
سه ر و بنی دنیا ی پی ده خوینیته وه
به لام له ئه لفوی پی نیو کتیبی
دلشکانی په پوله یه ک حالی نابی
ئه قلنکت هه س
پیتۆل له شروقه کردنی
گشت هاوکیشه قورسه کانی
سه ر رووی زه مین
وه لی ناته وی نا، ته نی جاریکیش
پۆچی خه سته ی هاوسه فه ریکت ببینی
ئه ی پاییزه هاوری!

ماییسی ۲۰۱۲

ئەگەر مەرگ مۆلەت بىدا

ئەگەر مەرگ مۆلەت بىدا
بۆ لە مەودوا
كام گولّ لە باخچە بى نازە
چە پىك چە پىك گولّاۋى ناز
بە سەر گۆنايدا دەپژىنم
كىھە گە لا لانه وازە
غەرىب غەرىب بە حەيرانى دلدانە وە
دە يلاۋىنم

ئەگەر مەرگ مۆلەت بىدا
بۆ لە مەودوا
ھەموو پۆژى
گوى دەگرم لە دەردە دلى
ئە و كە نارىيەى
قاچ يا بالئىكى پەريوہ
ئە لىباى بازدان راقە دەكەم
بۆ ئە و ئاسكە نابىنايەى

دیمه نی شاخ و پیده شتی

هه ر نه دیوه

ئه گه ر مه رگ مؤله ت بدا

بو له مه ودوا

په شه ریچانان ده چینم

له سه ر پی ئه وته واره

کوستکه وتووه ی

ته لبه ند و بارووتی پوژگار

له خووشی ژیاننی خستووه

زینیکی زهردی سابلأخی

ده کرم بو ئه و جوانه ماینه ی

شه ر بی خودانی کردووه^(۱۵)

ئه گه ر مه رگ مؤله ت بدا

بو له مه ودوا

گه لی قه شه نگتر له باران

چامه ی نازه نینی ئه وین

(۱۵) "چاندنی په شه ریچان له سه ر ریگای یار و کرینی زینی زهردی سابلأخی"، له ههیرانیکی (مام خدر خرابه درای) یه وه وه رگیراوه، ده ستکاریم کردووه و دامپرشتووه ته وه.

له سه ر پوومه تی قلیشبردووی

خاکی تینوو ده نووسمه وه

شیرینتر له کلووی به فر

هه قایه تی سپیی ژیان

بو کویستانیکی خیرنه دیو

ده گپمه وه

د

ه

گ

ئ

پ

م

ه

و

ه

خه مۆك

خۆت هه موو كات
گه لای خه مت لی ده وهری و
له گه ل نه سیمی ناسۆر ده پۆی
ئه ی له پای چی
خه م له پوو خساری زه ردباو و
دونیا ی پاییزی گول ده خوی؟

به راورد

ئوسا له یستۆکیکی شکاومان هه بوو
ئه میستا دلئیکی له تله ت
هه نگینی مه کته بلییکی بیفیز بووین
هه نووکه ئه فه ندییکی به ئه ته کیت
ئه و کات شه لال بووین له به رائه تی نه زانین
ئیستا لیوانلیو له درۆی ئایدۆلۆژیا
جاران هه ر کۆتری هیوا بوو
دهیدا له شه قه ی شابال و
ئاسمانی ژینی ته ی ده کرد
نهۆ قه له ره شی نیگه رانی
ئۆقره ی له دونیا بریوه
ئوسا ته نی سه ری ده ست و
یه خه ی کراسه که مان چلکن بوو
ئیستا په فتار و ته بیعه ت
ئه وده مای سه ره چۆکی شه روا لمان
شیتال شیتال بوو^(۱۶)

نووکه خودانی پوچیکین
تا دونیا چه زکا بریندار
ئه و زه مان کوخه که مان
سه رشار بوو له
شکو و نمه ک و جوانی
ئه م پوژگارہ خاوهن ته لاریکین
که یلی په تا و
که یلی فیل و
که یلی به دنمه کی
پیشوو باخچه خاکه راییه که مان
گولی خوشبه ختی دایپوشیبوو
له م کاته دا
پارکیکمان هه یه
پانوپور به قه د زه مینی خوا
سیخناخ له درک و گیا که له
لیوریز له دهردی بی د هوا

ئيره يي

من هميشه
ئيره يي به و کوکوختيه دلّسافه ده به م
که تا ئيواره ديمه وه مال
له سه ر گلّوپی بهر هه يوان و
قوفلی دهرگا که م
هیلانه ی چی کردوه ...
حه سووډيم به و جوتياره ده ستقلیشاوه دی
له تهنیشت خه ماشه و هارپه ی تراکتوره که ی
نان و پيازیک
له گه ل چورپی ماستاو فر ده کات
ناشزانى سه روکی ولات ناوی چیه ...
به خیلی به و سه هؤلفروشه بیفیزه ده به م
تا دونیا هه ز کا ئاسووده
دوای فروشتنی دوا قالبی بوزه که ی
ئيواره بی ئه وه ی سه یری ده نگو باس کا

پیش ئه وهی سهر بخاته سهر سهرین
ده چیتته قولایی خه وی...
خوزگه به و کارمامزه ده خوازم
دهم دهنی به کانیه کی وهك خوی بیگه رد
بی ئاگا له ده سیسه ی خوینخوره کانی
ئه و دیو ته لان
بی ئاگا له فیلی پلنگ و شیران...
ئیره ییم دی
به و پیریژنه چه ناگه کوتراوه ی
بونی پونگ و گیای ته پ و
ئه ستورکه به کونجی لی دی
ئه و چپانشینه دلکراوه ی
رهنگی دوی کولاو و
ههنگوینی شاخانی گرتووه
سبه ینانیش
به ر له ههستانی ژنانی شار له خه و
ئه و له مهشکه ژهندن و نانکردن بووه ته وه

نازانم کیت لی ون بووه؟

بو "دار سنه و به ریکی په ژموورده" (۱۷)

نازانم کیت لی ون بووه
چه ندی ده که م
سه ر ده هیتم و سه ر ده به م
ٹاهی سه رد و په نگی زه رد و
گوفتی پر ده ردت برادر
ده لئی یه عقوبی زه مانه ی
یوسفی پوحت ون کردووه
چه شنی ساوای باوک کوژراو
خه ونی گوتنی باب به گیانت
هر به زوویی له نیو چووه
نازانم کیت لی ون بووه

(۱۷) په ژموورده: سیس و وشکه لآتو.

چەندە سەيرى چاوت دەكەم
پەى بە پەنھانىكى قول و
رازيكى بريندار دەبەم
چون شيرەئنيكى كوردى
ئەوانەى درپندەى بەعسيان
خەونى ھاتنەوہى سەرداريان
بۆ ھەتايە لى كوشتوۋە
كتومت داپيرەى گەرمياني
كە جگەرگۆشەيان لە عەرەر
لى زيندەبەچال كوردوۋە
نازانم كيت لى ون بوۋە
لە بەرچاوم
كوريكىكى وشكەلاتوۋى^(۱۸)
عەياميك بى ليۋى باران
ماچيكي تينەگرتبى
چون شمشالئىكى بيىنازى
قەدەريك بى
قالە مەرەيىكى ئەويندار^(۱۹)
كۆرى ئاواز و گۆرانى

(۱۸) كوريك: جۆرە گولئىكە، مېلاقە.

(۱۹) قالە مەرە: شمشالئەنى ناودار و بەھرەوہرى كوردستانى پۆژھەلات.

پی گهرم و گهش نه کردبی
نازانم کییت لی ون بووه
ئهتو ئه ی چناری چاوه پروانی
دارکونکه ره ی چ که سه ری
وا دلتی کون کون کردووه
چه نده عه و دال بووم بزنام
چاوه پی چی و
چ تیترواسکی حه زیکت
ون کردووه!

دلىشكىن

خۆت كە دلت
لە رەگەزى پەپەى گولە و
بلوورى خام...
هەندى جار
بە دەنگىكى يەك تۆز سەرووى چرپە
دەبىتە دەشتى برىن و
فوارەى زام
بەس پىم بلى
چۆنت توانى
هيندە گوى لە خرەى شكانى
مىناى دلى هاوسەفەرىكت بگرى
ئەى دلىشكىنى ئازام!

ئەيلوولى ۲۰۱۲

ئەوين شانازى به تۆوه دهكا

"بۆ دايكم"

نازانم خوشه ويستى
چەند سەدان ھېندەى
جۆرى بالندەكانى ئەم گەردوونە
ئەدرېس و ناسنامەى ھەيە
چەند ھەزار بارتەقاي
تەرزى گولەكانى سەر پووى زەمىن
دېمەن و بەرامەى ھەيە
لېم مەعلووم نىيە
ئەوين چەند بە قەد ژمارەى
مروّقەكانى ئەم دونيايە
مەست و سەوداسەرى ھەيە
چەند ئەوئەندەى پەپرى گەلاى داران
دۆست و ئەويندارى ھەيە
وہلى باش باش دەزانم
ھېچ ئەوينيک

ناگاتە دوندى ئەوينى تۆ
تەواۋ دىلىيام
ھىچ خۆشەۋىستىيىك
ناتوانى شان بىدا لە شانى
چىيى بىلدى شىرىنى تۆ
نا، قەلەم ناتوانى
پۆرتىتى ئەوينى تۆ رەسىم كا
ۋشە دەبى لەگوزارشت لە تۆ
تا ماۋە شەرم كا
ئەستەمە مەھەببەت
پەي بە زمانى پۇخت بىيا
ھەمىشە خۆشەۋىستى
ئىرەيىيى بە تۆ دەبا
ئەۋىن شانازى بە تۆۋە دەكا
ھۆ دايەگىيان
ئەي جانى جانان

شىعەرە گريان

بەسە ئىدى

بە چلە نىرگىزى ئازار

پىم مەنوسە شىعەرە گريان

ئەي نازانى

ئەو پەيقانەي لەو دۆخە

لە داىك دەبن

توند و توشن

وہك ھەورە بروسكەي شىت و

گفە گفى تورەي زريان؟

ئە ی نیشتیمان

ئە ی نیشتیمان

دە پیم بلی

چی لە مانگەشەویکی

بیباک بکەم

لەبەر کویره کانییه سیاسەت بازەکان

مشتی تریفه ی نه گاته من!

چیم داوه

لەو بارانی وهرزی بی مروه تییه

تا چقله بی شه رمه کان هه بن

ماچیکی ته ر نه داته من!

لہ تیکی رۆحم لای تۆیہ

– به رۆحی "ئەکرەم عەنەبە" (۲۰) پێشکێشە، که دەبیوست شیعیکی
ئەوہا بۆ "سارا"ی ھاوسەری بنووسی، وە لای سەفەری ھەردووکیان
پێکەوہ، نەبھێشت ئەو شیعرە تەواو بکا...
– بۆ ئەو ھاوسەفەرە، لە ھەر کوی بی و لە ھەر کوی بم، لە تیکی
رۆحم لای ئەوہ، دیارییہ...

سەیرمکە و با تیرۆژی چاوەکانت بەندی دلم پارە پارە کات
سەیرمکە و ئەو پارچە گۆشتە ناوی جگەرە لە تەلە تیکە
دە سەیرمکە با تریفە نیگا کانت
ھەموو دونیام لای بکاتە نوور و رۆشنایی و چراخان

(۲۰) مامۆستا ئەکرەم عەنەبە، نووسەر و مامۆستای زانکۆ، خۆی و سارای ھاوسەری و ھیلنی کچی، لە
۲۰۰۷ / ۳ / ۱۹ بە ھاتووی ھاوچۆ گیانیان سپارد... بەر لە کۆچی دوایی، چەند جارێک لە مامۆستا
ئەکرەم بیستبوو، کە نیازی وایە شیعیکی بۆ سارا بنووسیت و تێیدا ستایشی پاکێ و کابانی و
خاتوونی ھاوسەرەکە ی بکات.

ئەه ی ئەو خاتوونەه ی هه واری چاوت
مالئیکه له ئوخژن و ئاسووده یی ژیان
کچی ده ئاگری سه یرکردنت داگیرسینه
قیروسیا له سووتانی من
کیژی دهست بخه سه ر په لاپیتکه ی تفتهنگی ته ماشا
که ی کیشه یه برژانی من
ده ی با به بهردی روانینت شووشه ی ته منم ببی هه لاهه لا
سارداوی ته ماشا کردنت پۆحم بخاته هه له که سه ما
ده ی به لیژمه بارانی سه یرکردن ته پ ته پ ته پرمکه
به هاتوهاواری ته ماشا مهست و که پرمکه
ده سه یرمکه
ئەه ی سهروهت و سایه و سه بووری
هه موو ژین و جیهانم
من نازانم له چی لیبووردن بخوازم
له و (کات) انه ی له چاوانی ئەوم ده دزی و
ده مبه خشی به شیعر و کتیب
یا ئەو یاقووتی وشانه ی
له بری ئەوه ی

بیکه مه گول و قردیله
بیده م له په رچه م و قژیا
دهمدا به تیکی فلهسهفه و
سهری پووتی ئایدولوژیا

ئهی ئه زیزم
به کام زمان بلیم سوپاس
له پاش ئه وهی
هه لاله ی دلی ماندوومت
به شه ونمی ئاسووده یی حه سانه وه
کیلگه ی وشکی ئه م ته مه نه ت
سهوز و گهش کرد
به بارانی دلدانه وه!

به کام زمان بلیم سوپاس
جگه له تو
کام میهره بان
ئه م پوچه سرک و ساوایه م
ده لاوینی و راده ژهنی

میوزیکژہنی چ ولاتی
تاری ئو دلہ سہرہ پویہ م
وا بہ ہیمنی دہژہنی!

بہ کام زمان بلیم سوپاس
گہر تو نہ بای
کی دہیتوانی
ہیندہ نیان

مالی دہروونی پر خہستہ م
بہ دہوای ئوین تیمار کا
جگہ لہ تو
کی دہیزانی
کہژی عومرم

وا لہ ہوری حوزنی پر و
درکی نامویی بزار کا

ئو ہوزارہ دلنشینہی من
تا ئیستا نہ حہرفیکی

لہ خویندنگہی فیمنیستہ کاندای دیوہ

نە گولئىكى نايلىۋنى

لە شارى فالانتاين كرىپوھ

نە ئەم گەرەك و كۆلانى

بۆ بارەگایى

ھىچ پىكخراۋىكى ژنانە بىرپوھ

نە لە ھەشتى مارسدا

شىعەرى بى خويىنى

بۆ ئەم و ئەم نووسىپوھ

نە جلى شاجوانە خويىنساردهكانى

سەر شاشەى تىقى

بە ژيانى خۆى پۆشىپوھ..

لى ئەم تەوارە مېھرەبانە

لە ھەمووان زىتر

بەلەدى ئاسمانى ئەمىن و

شارەزای باخى راستەقىنەى خوشەويستى و

گولئى گولشەنى وەفا و ويژدانە

ھوزارە دلنشېنەكەم

وہك چۆن دەزانم زمانى قسەكردنى تۆ

زۆر كورته بالاتره

له هاشوهوشى ئەو زۆربىلىيانەى

له دەرسى خوشەويستيدا تەمبەل و

له ئەلفباى وهفادا كلۆن

ئەوانەى له وانەى ئەويندا نمرەيەك ناهيىنن و

له ئيملاى پيىتەكانى مەحەببەتدا بىسەوادن

له حونجەى حەرفەكانى ميهرەبانيدا بەربادن

ئەوانەى نە له فيرگەى سۆزدا

دەتوانن گۆرانىيىك بچپن

نە له ئاسمانى ژياندا بستىك چيىە بفرن

ئەوهاش دلنىام

پۆحى ميهر و سۆز و وهفاى تۆ

بەرزەفرە چون تەوارى سەر شاخان و

قوول و گەورەيە وەك زەريا و

گەرم وگەشە ھەر وەك پشكۆ

له ھەر كويى بم

تاسە و گۆرانى و ئاواتم

پاز و خورپە و قەسىدەى من

هه ر بو عیشقی بالای تویه

بو هه ر لا برؤم

له هه ر جی بم

خاترجه م به

پارچه یه ك له ئه م دلّه م و

له تیکی پؤحم لای تویه

پؤحم لای تویه

لای تویه

تویه

ئۈستادى بەرد

چار نىيە دەبى بچم
چەند كۆرسىكى دلپەقى بىنم و
چەند وانە يەكى قەساۋەت
ئەزبەركەم
چار نىيە گەرەكە برۆم
چەند بەرگىك لە كىتېبى
بى مىھرى و نانىانى
سەرلە بەر بخوینمەۋە
ئەۋجا لەگەل تۆدا بئاخفم
ئەي "دل كىشۋەرى بەرد" و^(۲۱)
ئۈستادى ئاسن
لە دلپەقىدا

پايىزى ۲۰۱۲

(۲۱) خورپە يىكى مەھوبىيە .

یه که مینه کان

بو "ست جاهیده" له هر کوئییه ک بی^(۲۲)

یه که م جه ژن دواى فامکردن و
بو یه که م جار لیخوړینی پایسکل و
هه وه ل نوژی ژیانته و
یه که م سه فه ری دهره وه و
نوو سینی یه که مین شیعر و
چوونه پاوی یه که م جار و
یه که مین ماسی گرتن و
یه که م پوژی دامه زران و
یه که م مندال و...
هه موو هه موو یه که مینه کانی دی
شکست بن یاخود سه روه ری

(۲۲) ست جاهیده: ئه و ماموستایه یی یه که م دهرسی قوتابخانه م له کن خویندوه.

بیر ناچنه وه و هر یه که یان
تابلو یه کن له یادگاری و بیره وه ری
وه لی ئه و که قاله شه نگی
له هر هه موو یه که مینه کان
زیتر توخ و درشت و بهرچاوه
ساتی چیه
ناچیه بازنه یه فه راموشی و
چرکه ییک نارواته لاه
یه که م پوژی قوتابخانه و
نوسینی یه که م ئه لفبایه
یه که م ته خته و یه که م پؤل و
دهرسی یه که م ماموستایه

یاداشت

کیّ وه کو خۆت
دهزانیّ تو
له رهگهزی چ سه ده فیکی و
ده چیته وه سه ر نه سلی
کام یاقوتی پوژگار!
جگه له خۆت کیّ چوزانیّ
چه ندت له فرۆی خوښبه ختی خواردوو و
چه ندش تالیی توترکی زه مانه ت
به قورگیدا چوو ته خوار!
هیچ کهس وهك خۆت
چیرۆکی سه ختی ژیان و
نشوو و هه ورازی ته مه نت
وا قه شه نگ ناگیڕیته وه ..
هه رگیز نییه
که سیّ وهك خۆت

قه سیده ی پیکه نین و
گورانی گریانت
هینده شیرین بنوسیتته وه ..
بویّ هاوسه فیری پیگام
با هر قورگ و
په نجه و
زمانی خۆت
به سه رهاتی خۆت یاداشت کا
با هر هوری ئاسمانی خۆت
چیا و هله موتی ماندووت
پرله په له به فر و وهشت کا

پازگر

چه شنی زه ریای
شه پۆلیکی دورناس نه بی
که س له زمانی شیعرت ناگا
هه وریکی پر و بیدهنگی
شنه بای ئه ویندار نه بی
که س په ی به پازی باران و
بروسکه ی گریانت نابا

منداڭلىكى پايزنشىن

بۇ نىشتىمانى منداڭلى، ئەو ساتە پەپوولەييانەي، وامان دەزانى
نەوت تەنيا بۇ ئەو باشە پەپەكاغەزىكى پى تەر كەين و پەسمىكى
لەبەر بگرينەو...

ئەو تافەي كە دلگوشرانى ژيانمان لەو دا دەبىنى ملاكىك شرووب
بخۆين، يا شرىنقەيە كمان لى بدرىت...

ئەو زەمەنەي خەمى گەورەمان بزرېوونى (لينا) لە (عەدنان) بوو،
خەونىشمان ھەمىشە بەو ھەو دەبىنى ھەك (پەجولولھەيدى) بەھىز
بىن و بفرىن... ئەو پۇژگارەي لاستىكى خەتكورئانەو ھەمان بۆيى خوش
دەويست، چونكە لە بنىشت دەچوو... بۇ منداڭلى نىو كىتەبەكەي
ئىبراھىم ئەمىن بالدار، بۇ دارا و زارا و ئازاد و نەسرىن و ئەوانىدى...
ھەزار جار يادى بەخىر... جا كى ھەيە زەمانىك منداڭ نەبووبى! چ
كەسىك خەون بە منداڭلىيەو نەبىنى! كامەمان پۇژىك بۇ موروو
لە دەستچوو ھەپەتى زارۆكىي خۇمان، گەردانەيە كمان لە
فرمىسك چى نەكردوو؟ كى بە خەيال پۇژانە ناچىتەو ھە ئاستانەي
ئەو دەور و زەمانەي شەوانى ھاوين، كە لە سەربان بە دەم ئەستىرە
ژماردەنەو خەومان لى دەكەوت...

من ھەر مندالەكەى جارام
لى پىر چالوچۆلى عومر و پايىزنىشىن
ئىستاش دەمم بۆنى شىرى خاۋى لى دى و
لە مشتىك ئاۋدا دەكەومە مەلە
دەچم شەرۋالئىكى سەر چۆك دىراۋ و
كراسىكى يەخە چلكن لەبەردەكەم
كە گىرفانەكانيان پىر پىر
لە ھەلماتى شكاۋ و
سەرە قەپاغى قوپاۋى بىبىسى...
دەپۆم
بەكەۋچكە چا
بىكپى بنى مەنجەلى شىر دەخۆم و
لەگەل خوشك و براكانم
لەسەر خواردىنى يەكەم ئەستوركى سبەينان
دەكەومە ھەرا و دەمەقالى...
ھەر دەخوام
دەموچاوم بە چپە دوكەلى
ژىر قازانى دانوۋ كولاندن

پەش پەش داگە پۆ و
تیر تیر بۆنی ساوهری کولاو بکەم...
هەر دەمەوی
بچمەوہ سەر سووچەکە ی کۆلانی مندالی
شانە یەکی بچووک و
ئاوینە یەکی بازنە یی
بخەمە تەنکە ی گیرفانم و
دەستە سەرپکی شینباو
لە ملم بئالینم...
ئەوجار هیچ پادشایە ک
بە سەپان پاناگرم و
هیچ میریک ناکەمە مەیتەر..
وای چەند مەراقمە بگەرپیمەوہ
بۆ کوچە شەرمنەکە ی مندالی
لەوی بە تویکلەوہ
گاز لە گندۆرە ی دیمی بگرم و
ئاوکەکە ی بەسەر پروومەت و چە ناگەمدا
تک تک بیته خوار...
ئەوہ منم

هه موو شه وئ

ده فرم و ده گه پيمه وه بو کونه هه وار

ده ستيکم له گيرفاني

شه روا له شپه که مدايه و

ده سته که يديش

دره ميک و ده فلسي تيدايه

توند توند گرتوومه

نه بادا ليم بکه وئ

نه وهک بزريکه م

به نوميدى ده سته کيکي شه مائيل و

دوو لوقمي نارداوى

تا لاي به قاله خوینشیرينه که ی

گه پهک پاده که م را...

ئای چهند به تام بوو

کيکي شه مائيلي نه وسا!

هيى زه مه ن

بالى فرينت چهند گه وره يه

ميلي کاتژميړه که ت

چ بروسکيکي خوشرويه

هێواشتر توخوا

من هێشتا

تەواو تامی شەکرۆکە و

پازیانەم نەکردبوو

گەیاندمتە

کەنارە وشکەکانی گەورەبوون...

هێدیتر توخوا

تازە دەمویست

فێری فراندنی کۆلارە بێ و

تاوی بچمە سەر جۆلانی

کەچی بە چرکەیی

هەموو وشە و

حیکایەتە خۆشەکانت لی سەندم

لەسەرخۆ توخوا

خۆ من تێر چاوشارکی نەبووبووم

هەراشیبوون هات

هەموو ئارەزووەکانی لی پفاندم

خۆ من هێشتا تێر تەماشای

کوریک و کنیڕ نەبووبووم

بو جاریکیش کلاویکم له
قاوغان درووست نه کردبوو
پاییزی گه وره بوون هات
گولی مندالی و گه لای جوانی و
گیای به رائه تی عومر و
حاجیله ی هه په تی بزهی
بی په حمانه هه لکپوزاند
ئای مندالی
وهك به هاری گهرمه سیرم
کورتخایه نی و
ده وره دراوی به ورده شووشه و درکه زی
ئای گه وره بوون
به ره له وهی به
چه چه و بفه بفه و حه تته تۆکی
ژیان پراو که م
له پرهاتی منت دزی...
ئهری مندالی ده پیم بلی
تۆ چیت؟

چہند پاکڑ و مژدہ ہین بووی
چہندہ بہ سوئی و نازار بہ خشی
ئہری مندالی دہ پیم بلی
ئہ تو بہ فری بہر ہہ تاوی
ئہ و ہندہ زوو دہ تویتہ وہ
یا تہ می بہردہم پشہ بای
ہہر خیرا دہ پشہ ویتہ وہ؟

گلہ یی بی لیت مندالی
پیٹ نہ گوتم
گہ و رہ بوون خہ ویکئی نالوز و
تارماییہ کی دزیو و
ہہ لپہ یہ کی ہیندہ ناکامہ
بو جاریکیش نہ تچرپاندہ گویم
بہ سالداچوون
وہ رزیکئی ہیندہ خہ مناک و
درہ ختیکئی ئہ و ہندہ بیہر و
حہ زیکئی وا نائارامہ
گلہ یی بی لیت مندالی

به منت نه گوت
ئو سه فوره له ته مه نی
گوله باخیک بچو وکتره
تو قهت جاری باست نه کرد
گه شتی ژیان
له پهره موچه یی سو وکتره
نایه ته یادم گوت بیتت
په له مه که
جیلگی گره ویکی بیهوده یه
نه تگوت ناره زووی بوونه پیاو
بو ناسووده یی ته له یه

"ئه و جا ده ریم قاقه زه کی لو من بنووسن
بدنه به دهوی پیره شه ماری
هه تا له بو من بگپری له جه به ل و چیا یان"^(۲۳)
مالئاوا مندالی
ئهی کاسه ی ئه وین و ژیان
به دوعا مندالی

(۲۳) له چهیرانیکی (خدر خرابه دراوی) یه وه وه رگیراوه.

منرالېټکې پايزنښيې)..... زياو رهشاو تاوړ

هو تافى ئاسووده يى گيان
پايزت باش مندالې
باخه که ي سه رشار له يادگارى
پيريت باش مندالې
مهمله که تي خه نده و يارى

پايزى ۲۰۱۰

ناوی مردنه

ئو که دی

نه زووتر زهنگیک لئدهدا

نه باوهپی به نه ریتی له ده رگادان هه یه

نه پیشتر ژوان داده نی

نه وهخت و ناوهخت ده زانی

نه په چاوی دهروونی شپرز دهکا

نه له زمانی به زهیی حالی ده بی

نازانم ئو کاته ی دی

له مونا جاتی ئاسمانم

یا مژولی قسه بی تامه کانی زه مین

دیار نییه ئو ده مه ی دی

سه رم له کۆشی دایکمه و

کلۆ گفتی شیرین ده خه یه نیو چای ژیان

یا نه فسی به دگۆ

ژه هری رهش ده خاته نیو

شووشه ی شه رابی نیشتیمان

گرنگ ئه وه ر دی

گرنگ واده دانانی

چهند خوشبخت ئه و ئاسکۆله ی

دوای ئه وه ی گیان ده سپیری

دۆلفین له کانیایوی مهحه بیه تدا دهیشوات و

په په سیلکه به سهر تهرمه کهیدا ده فری

په پوسلیمانکه لافیته ی رهش

به سهر دیواری بادا هه لده واسی و

شالوور به بالایدا ده خوینی

که ناری سه ردولکه ی بو ده چری و

په پوله به پاکی خوی سلوی لی ده کا

نه ورهس په حمه تی بو ده نیری و

که قووک گولی گهر دننازادی

ده خاته سهر سنگی....

چ چاره ره شه ئه و پاوچییه ی

مه رگ ده خزیته نیو پوخی

که چی ئه و

به گهر دننازادی خاک راناگا و

فریا ناکه وی بلیته کوکوختی بمبه خشه

کاتی ئه وه ی نابی

دلی هیشاوی کاریزیک چاک بکاته وه و
توزی سهر گونای چله گیاییکی خه مگین بسری

چ به دبخته ئه و راوچییهی

به ر له سه فهر

خرینگهی خرخالی به له کی کانیک تیگده دا و

دهرفتهی نابی بلی: هه له بووم نازهنین

روومه تی ناسکی که رویشکیک زامدار دهکات و

له بیری دهچی پی بیژی: په شیمانم ئه ی جوان

واوه یلا بو ئه و دل به رده ی

تا ئه و دهمه ی په راوی ته مهنی ئیره ی پیچرایه وه

بو جاریکیش موسافیریک

ترؤزییه کی گولبه دهمی بیستانه که ی نه خوارد

یه که ره تیش

دهرویشیکی نه داری پیر

له سیبه ری کۆشکه که ی ئه و

خوی له توزی تالیی زینده گی نه ته کاند

بۆ سه عیدی کوردی^(۲۴)

دهمگوت میزه ریکی وه کو تو
بکریم و بیکه مه سه رم
وه لی سه ریکی وه کو تو
ئه من له کوئی بیتم قوربان
دهمگوت به جوبه یه کی وه کو تو
جوان و پوخته بکه م بالام
ئه ماما دلێکی
چه شنی دلّه مه زنه که ی تو
چۆن چۆنی په یدا که م مه ولام
دهمگوت به قه له میکی وه کو تو
بنووسم بۆ نزیك و دوور
به لام چاویکی پر تروسکایی
وهك چاوی تو
له کوئی دونیا بیتم ئه ی نوور
وهرن ئه و پیاوه بناسن وهرن
وهرن وشه وشه و

(۲۴) مه به ست به دیعوززه مان سه عیدی نوورسییه .

رسته پرسته ی

نیو په یامه کانی بخویننه وه
نه و مروقیکه له تریفه و
کتیبیکه سه رشار له عیرفان
وهرن ئاشنای بن وهرن
نه و دره ختیکه له زوهد و
چیاپیکه له ئیشراق و
روویاریکه له ئیمان

شوخی له گهل په رله مانتاران

به روخسه تی "پیره میرد" ی شاعیر^(۲۵)

واده ی ئینتیخاب که وته پاییزی
ناشت ده که مه وه دلّی گشت زیزی

نه خه و مؤده ی ما نه وینه کیشان
نه ته پلّ کوتین به بوتلّ وه شان

به س ده نگم پیده گولّی نه مجاره
گشت نه یارانت به م له سیداره

خه بات خه باتی په رله مانییه
کورسی شیرینه و دنیا فانییه

ته مموزی ۲۰۱۳

(۲۵) مه به ست نه و شیعه ری پیره میرده، که به م شیوه یه ده ست پیده کا: "واده ی ئینتیخاب که وته به هاری/ چاوه ریین گولمان بو بی له شاری".

سی تییبینی

یهکه م: هردوو تیکستی (هه لوه دا) و (داری خوژگه کوا بهر ده گری)، پیشتر له نامیلکه شیعی (پازه ساده کانی به فر) له سالی ۱۲۰۰۴، چاپ و بلاو کراونه ته وه.

دووهم: پیزبهندی دهقه کانی نیو ئه م کتیبه، په یوه ندیان به کاری دیزاین و مونتاز هوه هه یه، نه وه ک واده ی نووسینیان.

سییه م: زۆربه ی تیکسته کان، که له کاتی خویدا له هندی رۆژنامه و گوڤار، یا له تۆری کۆمه لایه تی فیه سبووکدا بلاو کراونه ته وه، لیره دا ده ستکاری کراون، ده ستکاری کردنه که ش، که میکی له ناوونیشاندا بووه و زیتریشی له ناوه پۆکی دهقه کان.

پيرست

- پيشكيشه به ----- ۲
- رهنگ و بوى (منداڻيكي پايزنشپن) / د. ئيدريس عهبدوللا ----- ۴
- چهند سهرنجىكى كورت و پوخت بؤ ئەم ديوانه شيعرييه / عهبدولقه هارى شينخ ----- ۱۶
- گوته يهك ----- ۱۸
- سهفهري پؤح ----- ۱۹
- كى نالى ----- ۲۲
- مالى شيعر ----- ۲۴
- سهراب ----- ۲۷
- په پوله ----- ۲۹
- به لئين ----- ۳۱
- خورجين ----- ۳۲
- ئه دريسى ژيان ----- ۳۴
- دارى خوزگه كوا بهر ده گرى ----- ۳۵
- پيېكه نه ----- ۳۷
- درز ----- ۳۹
- سوتان ----- ۴۱
- هه لوه دا ----- ۴۶
- تؤ و به فر ----- ۴۸
- سؤراخ ----- ۴۹
- تؤ و شيعر ----- ۵۲
- گه لا وه يوه كانى ته مهن ----- ۵۳
- نامه يهك ----- ۵۶
- پاييزه هاوړى ----- ۶۰
- ئه گهر مهرگ مؤلت بدا ----- ۶۱

- ۶۴----- خه مۆك
- ۶۵----- به راورد
- ۶۷----- ئيره يى
- ۶۹----- نازانم كىت لى ون بووه
- ۷۲----- دلشكىن
- ۷۳----- ئەوين شانازى به تۆوه ده كا
- ۷۵----- شيعره گريان
- ۷۶----- ئەى نىشتيمان
- ۷۷----- له تىكى پۆحم لاي تۆيه
- ۸۴----- ئوستادى بهرد
- ۸۵----- يه كه مينه كان
- ۸۷----- ياداشت
- ۸۹----- پارزگر
- ۹۰----- مندالئىكى پايزنشىين
- ۹۹----- ناوى مردنه
- ۱۰۲----- بۆ سه عىدى كوردى
- ۱۰۴----- شوخى له گه لّ په رله مانتاران
- ۱۰۵----- سىّ تىبىنى

منرالیتکی پایزنشییو..... زیاو رهشاو تاور

چاپکراوه کانی دیکه ی نووسه ر:

- رازه ساده کانی به فر، شیعر، سلیمانی / ۲۰۰۴
- که رویشک خه و به فیله وه ده بیئی، چیرۆک بۆ مندالان، هه ولیر / ۲۰۱۰
- گوتوبیژ، گفتوگۆی رۆژنامه وانی، هه ولیر / ۲۰۱۱
- سۆمای پاکژ، چیرۆک بۆ مندالان، هه ولیر / ۲۰۱۲
- گولّه ئه ستیره، شیعر بۆ مندالان، هه ولیر / ۲۰۱۲
- زمان و میدیا، توئیژینه وه، هه ولیر / ۲۰۱۳

ئه م به ره مانه ش ئاماده ی چاپن:

- قاره لئی قولنگ و ریوی، چیرۆک بۆ مندالان، (وه رگیپان).
- ئیدی لئی زویر نابم، چیرۆک بۆ مندالان.
- بابم چه ترم بۆ دینی، شیعر بۆ مندالان.
- فه ره نگی باج، تایبته به زاراوه کانی باجی ده رامته و خانووبه ره.
- سالنومای کوردی، پانۆرامای مانگه کوردییه کان.

سو پاس و پیژانین

پیژ و خوشه ویستی و سو پاسی زورم بو ئەم هیژانین:

- ریژدار (د. ئیدریس عەبدوللا)، که به هەلسەنگاندنە بە پیژە کە ی، لاپەرەکانی ئەم کتیبە ی جوانتر کرد.
- هاوپی ئەزیم کاک (عەبدولقە هاری شیخ)، که سەرنجگە لیکی باشی پی گۆتم و پیژە کیی بو ئەم کتیبە نووسی.
- برای بە پیژم کاک (خەلیل هیدایەت مام شیخ)، که بە دیزاینکردنی بەرگ و ناو هە ی ئەم کتیبە، ماندووم کرد و ئەرکی زۆری کیژا.
- مامۆستا (غازی عەلی) ی زیده خوشه ویست، که له به چاپ گە یاندنی ئەم کتیبە، هاوکار و خەمخۆریکی فرە باش بوو.